



Ana Raquel Franco Hume

Nombres: Ana Raquel

Apellidos: Franco Hume

Traductora e Intérprete independiente -

Sin nombre en citaciones bibliográficas

Nacionalidad Paraguaya

Sin datos adicionales

anifrancoh@gmail.com

Información de Contacto

Telefono: **0981685515**
Pagina Web: **www.verbateam.com.py**
Mail: **afranco@verbateam.com.py**

Áreas de Actuación

- 1 Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Enseñanza de inglés como segunda lengua
- 2 Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Enseñanza de español como segunda lengua
- 3 Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Interpretación de Conferencias y Traducción
- 4 Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Traducción español - inglés

Formación Académica

MAESTRÍA: Maestría en Enseñanza de Inglés como Segundo Idioma (TESOL) (2018-2020)

West Virginia University, Estados Unidos

Áreas de Conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de inglés como segunda lengua

MAESTRÍA: Maestría en Interpretación de Conferencias y Estudios de Traducción - Bidireccional (2016-2017)

University of Leeds, Inglaterra

GRADO: Licenciatura en Lengua Inglesa (2005-2011)

Universidad Nacional de Asunción, Instituto Superior de Lenguas (ISL), Paraguay

Título: "A Guideline for High School Teachers to Improve Critical Thinking Skills as a Tool in Education"

Año de Obtención: 2011

Tutor: Lic. PhD. Valentina Canese

Áreas de Conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Educación, Lingüística, Literatura, Lengua Inglesa

Formación Complementaria

TALLERES: Public Procurement Training (2015)

United Nations Office for Project Services, Paraguay

Áreas de Conocimiento:

Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / contrataciones públicas, administración, gobierno

OTROS: Voluntariado para construcción de viviendas de emergencia (2009)

Techo, Paraguay

Áreas de Conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Voluntariado

CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2016-2016)

Instituto de Diseño y Tecnología, Paraguay
 Título: Community Manager
 Horas totales: 48

CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2010-2010)

Dale Carnegie y Associates, Inc., Paraguay
 Título: Relaciones Humanas, Comunicación Eficáz y Liderazgo
 Horas totales: 32
 Áreas de Conocimiento:
 Humanidades / Otras Humanidades / Liderazgo, comunicación, relaciones humanas

Idiomas

Francés	Lee: regular	Habla: regular	Escribe: regular	Comprende: regular
Guaraní	Lee: bien	Habla: regular	Escribe: bien	Comprende: regular
Inglés	Lee: muy bien	Habla: muy bien	Escribe: muy bien	Comprende: muy bien
Portugués	Lee: regular	Habla: bien	Escribe: regular	Comprende: bien

Institución principal donde desarrolla sus actividades

VerbaTeam - VT

Experiencia Profesional

Oficial del Programa de Voluntarios WFK (2014 - 2016)

KOICA - Agencia de Cooperación Internacional de Corea
 Carga Horaria: 40

Actividades

Dirección y Administración (10/2014 - a la fecha)

Cargo o función: Comunicación interinstitucional, análisis, gestión de recursos humanos, logística y administración, monitoreo, capacitación, organización de eventos.

Profesora ayudante (2006 - 2009)

ASA - American School of Asuncion

Carga Horaria: 40

Otras Informaciones:

Profesora ayudante de grado en ingles y español en escuela primaria.

Actividades

Docencia/Enseñanza, Asistente de grado en primaria (6/2006 - 2/2009)

Nivel: Secundario

Disciplinas dictadas:

-Profesora asistente en español e ingles

Docente (2010 - 2011)

ALI - Americana Language Institute, Universidad Americana

Carga Horaria: 6

Otras Informaciones:

Profesora de inglés

Actividades

Docencia/Enseñanza, Ingles (4/2010 - 10/2011)

Nivel: Técnico nivel medio

Disciplinas dictadas:

-Profesora de ingles principiante a avanzado

Operadora de call center (2009 - 2010)

HSBC - Banco HSBC

Carga Horaria: 40

Actividades

Servicio Técnico Especializado (3/2009 - 2/2010)

Servicio realizado: Atención al cliente via telefónica, gestión de reclamos, actualización de datos

Encargada del Dpto. de Compras y Logistica (2012 - 2014)

CBS - Cibersons

Carga Horaria: 44

Actividades

Servicio Técnico Especializado (9/2012 - 8/2014)

Servicio realizado: Logistica, compras, planeamiento, tareas administrativas

Intérprete y traductora (2021 - 2021)

CUNYC - Columbia University

Carga Horaria: 5

Otras Informaciones:

Intérprete y traductora para el Teachers College de la Universidad Columbia para el proyecto de Transformación Educativa junto con el Ministerio de Educación y Ciencias de Paraguay.

Asistente de idioma español (2011 - 2012)

Hall Green - Hall Green Secondary School

Carga Horaria: 6

Otras Informaciones:

Profesora asistente en las clases de idioma español

Actividades

Docencia/Enseñanza, Idioma español (10/2011 - 5/2012)

Nivel: Secundario

Disciplinas dictadas:

-Profesora asistente de idioma español

Encargada de cátedra de Traducción II (2023 - a la fecha)

ISL / UNA - Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción

Carga Horaria: 3

Otras Informaciones:

Encargada de cátedra de la materia Traducción II en le 3.º año de la carrera de Lic. en Lengua Inglesa

Actividades

Docencia/Enseñanza, Letras (Lingüística e Teoría Literária) (4/2023 - a la fecha)

Nivel: Grado
Disciplinas dictadas:
-Docente

Instructora del curso de traducción pública (2020 - 2020)

ISL / UNA - Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Carga Horaria: 3
Otras Informaciones:
Instructora del curso de preparación para el examen de competencia en traducción pública.

Actividades

Docencia/Enseñanza, Letras (Lingüística e Teoría Literaria) (7/2020 - 12/2020)
Nivel: Especialización
Disciplinas dictadas:
-Instructora - curso de traducción

Instructor del curso de traducción pública (2018 - 2018)

ISL / UNA - Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción
Carga Horaria: 3
Otras Informaciones:
Instructora del Curso de Preparación para el Examen de Competencia en Traducción Pública para la combinación inglés <> español.

Intérprete independiente (2016 - a la fecha)

II - Intérprete Independiente
Carga Horaria: 8
Régimen: Dedicación total
Otras Informaciones:
Intérprete independiente (inglés<>español) para empresas nacionales e internacionales

Docente (2011 - 2012)

Ninestiles - Ninestiles School and Academy
Carga Horaria: 6
Otras Informaciones:
Profesora de idioma español del grado 7 al grado 11.

Actividades

Docencia/Enseñanza, Idioma Español (10/2011 - 5/2012)
Nivel: Secundario
Disciplinas dictadas:
-Apoyo en la enseñanza del idioma español

Profesor (2014 - 2016)

One2One - One2One
Carga Horaria: 6
Otras Informaciones:
Profesora de inglés

Actividades

Docencia/Enseñanza, Idiomas (10/2014 - a la fecha)
Nivel: Técnico nivel medio

Disciplinas dictadas:

-Profesora de idioma ingles

Traductora (2016 - a la fecha)

TI - Traductora Independiente

Carga Horaria: 8

Régimen: Dedicación total8

Otras Informaciones:

Traductora independiente (inglés<>español) para diferentes empresas nacionales e internacionales.

Fundadora (2021 - a la fecha)

VT - VerbaTeam

Carga Horaria: 8

Régimen: Dedicación total8

Otras Informaciones:

Fundadora de la empresa. Traductora e intérprete inglés<>español y docente de distintos cursos.

Profesora (2018 - 2020)

W.V.U. - West Virginia University

Carga Horaria: 8

Otras Informaciones:

Enseñanza de español como segunda lengua a estudiantes de grado de la universidad.

Producción Técnica

Desarrollo de material didáctico o de instrucción

1 GUARANGLISH, 2015.

Palabras Clave: guarani; ingles; aplicacion movil;

Áreas de Conocimiento:

Ingeniería y Tecnología / Otras Ingenierías y Tecnologías / Otras Ingenierías y Tecnologías / Aplicación móvil, educación, idiomas, guarani, ingles

Referencias adicionales: Paraguay/Inglés; Medio: Otros.

Finalidad: Creación de material para la aplicación móvil GUARANGLISH para el aprendizaje de idiomas guaraní-inglés y viceversa.

2 Materiales Didácticos, 2008.

Palabras Clave: educacion; ingles; metodologia;

Referencias adicionales: Paraguay/Inglés; Medio: Papel.

Finalidad: Preparación de materiales didácticos para docentes de inglés de escuelas públicas de Asunción..

Producción Bibliográfica

Evaluaciones

Tutorías/Orientaciones/Supervisiones

Otras Referencias

Premiaciones

1 Diploma de Honor (nacional), Facultad de Filosofía - Universidad Nacional de Asunción (2011)

Mejor egresada de la carrera de Licenciatura en Lengua Inglesa

Información adicional:

Traductora Pública Matriculada de idioma Inglés por la Corte Suprema de Justicia
Registro Profesional Nro. 1151.

Indicadores

Producción Técnica	2
Desarrollo de material didáctico o de instrucción	2
Desarrollo de material didáctico o de instrucción	2
<hr/>	
Otras Referencias	1
Otros datos Relevantes	1